



## การประกวด “การออกแบบชุดจีน เฉลิมฉลองตรุษจีน ปีฉุน 2019 ”

### 关于举办 2019 年 “金猪报喜, 时裳贺岁” 春节中国服饰设计大赛通知

为促进中华文化传播, 增进泰国东部地区学生对中国春节文化的了解, 丰富泰国学生学习汉语的形式, 提高学生汉语学习的兴趣, 泰国东方大学孔子学院、中国研究中心将在新春佳节来临之际举办 “金猪报喜, 时裳贺岁” 春节中国服饰设计大赛。

.....

现将有关事项通知如下 รายละเอียดกิจกรรม :

一、活动主题 หัวข้อ: “金猪报喜, 时裳贺岁” “เฉลิมฉลองตรุษจีน ปีฉุน”

二、参赛对象及要求 คุณสมบัติผู้สมัคร:

- (1) 报名资格: 泰国籍、母语为非汉语的泰国在校大、中、小学生。นักเรียนและนิสิตนักศึกษาที่กำลังศึกษาภาษาจีนในประเทศไทย ระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษา และระดับอุดมศึกษา เป็นผู้ถือสัญชาติไทย และใช้ภาษาจีนเป็นภาษาที่สอง
- (2) 以团体或个人参赛均可, 团体最多 5 人。สามารถสมัครเข้าร่วมแบบรายบุคคล หรือแบบกลุ่ม (กลุ่มละไม่เกิน 5 คน)
- (3) 参赛者可设计制作单件作品或系列作品。สามารถออกแบบชุดจีนแบบชุดเดี่ยว หรือแบบเซต

三、比赛时间 กำหนดการประกวดรอบตัดสิน: 2019 年 2 月 1 日 วันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2562

四、比赛地点 สถานที่จัดการประกวดรอบตัดสิน: 泰国东方大学孔子学院 สถาบันขงจื้อ มหาวิทยาลัยบูรพา ชลบุรี

五、กำหนดการรับสมัครและส่งผลงานภาพดีไซน์ชุดจีน 报名时间: 即日起至 2019 年 1 月 23 日  
ส่งถึงสถาบันฯ ภายในวันที่ 23 มกราคม 2562

## 六、赛程安排 กำหนดการ:

### 初赛要求 รอบคัดเลือก:

1. 提交比赛报名表及参赛者身份证复印件 ส่งใบสมัครและสำเนาบัตรประจำตัวประชาชนของผู้สมัคร
2. 围绕活动主题“金猪报喜，时裳贺岁”绘制提交彩色设计图稿（手绘、电子绘图均可）  
ส่งผลงานภาพดีไซน์ชุดจีน หัวข้อ “เฉลิมฉลองตรุษจีน ปีกุน” (ภาพดีไซน์ชุดจีนเป็นภาพสีสามารถวาดด้วยมือหรือวาดด้วยคอมพิวเตอร์)
3. 简要阐述融入的中国元素，设计理念。(中文，word 格式) แนบคำบรรยายการออกแบบเป็นภาษาจีนที่พิมพ์ด้วย Microsoft Word
4. 以上文件需于 **2019 年 1 月 23 日**前将以上文件电邮 (confuciusbuu@hotmail.com) 或邮寄至东方大学孔子学院。

ส่งใบสมัครและเอกสารประกอบการสมัครข้างต้น มาที่ E-mail : [confuciusbuu@hotmail.com](mailto:confuciusbuu@hotmail.com) หรือ ทางไปรษณีย์ โดยนำส่งมาที่ สถาบันขงจื้อและศูนย์จีนศึกษา มหาวิทยาลัยบูรพา 169 ถนนลงหาดบางแสน ตำบลแสนสุข อำเภอเมือง จังหวัดชลบุรี 20131 โทรศัพท์ 038-102602 **เอกสารต้องส่งถึงสถาบันภายในวันที่ 23 มกราคม 2562**

5. 评审组对收到的参赛作品进行评比，最终推荐大学组 3 名、中学组 3 名、小学组 3 名进入决赛。**2019 年 1 月 25 日** 前 将 公布初赛结果。

ประกาศรายชื่อผลงานที่ผ่านการคัดเลือกภายในวันที่ 25 มกราคม 2562 ทาง Website <http://confucius.buu.ac.th> มีรายละเอียดดังนี้ ระดับอุดมศึกษา จำนวน 3 ผลงาน ระดับมัธยมศึกษา จำนวน 3 ผลงาน และระดับประถมศึกษา จำนวน 3 ผลงาน

6. 注意：初赛报名作品需与决赛制作展示作品数量及图样相符，入选后不得更改。不符合参赛要求的作品一律不予评分晋级。

หมายเหตุ : ผลงานชุดจีนในรอบตัดสินต้องจัดทำให้เหมือนกับผลงานภาพการออกแบบในรอบคัดเลือกเท่านั้น ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้ หากไม่ปฏิบัติตามกติกาทางสถาบันฯขอสงวนสิทธิ์การพิจารณาผลงานดังกล่าว

### 决赛要求 รอบตัดสิน: วันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2562

1. 决赛需根据初赛设计图稿制作服饰，材质不限。ผลงานที่ผ่านการคัดเลือกต้องจัดทำชุดจีนตามแบบที่ผ่านการคัดเลือกเพื่อเข้าสู่รอบตัดสิน
2. 选手需穿着制好的入围作品在决赛现场展示。ผู้เข้าประกวดจะต้องสวมใส่ชุดจีนที่ตนออกแบบและนำเสนอ บนเวทีประกวด
3. 决赛当天需当场阐述 2 分钟的中文设计理念介绍。นำเสนอผลงานโดยใช้ภาษาจีน (เวลาไม่เกิน 2 นาที)
4. 设计理念展示可自备 PPT、视频、音乐等辅助。สามารถใช้ Power Point วิดีโอ หรือดนตรีเพื่อประกอบการนำเสนอผลงานได้

## 七、决赛评选方式 เกณฑ์การพิจารณาตัดสิน

	评分比重 สัดส่วนคะแนน	参考依据 เกณฑ์
现场观众投票 ผลคะแนนโหวตจากผู้เข้าชมรอบตัดสิน	30%	选手拉票 จำนวนคะแนนโหวต
评委评分 ผลการพิจารณาจากคณะกรรมการตัดสิน	70%	服装整体效果 20% ภาพรวมชุดจีน
		设计理念 20% แนวคิดการออกแบบ
		精神风貌 15% ทันสมัย
		语言表达 15% ภาษาที่ใช้ในการนำเสนอ

## 八、奖励办法 รางวัล

### (1) 奖项及奖金

组别 ระดับ	奖项 รางวัล	数量 จำนวน	奖金 รางวัลทุนการศึกษา
小学生组 ระดับประถมศึกษา	一等奖 รางวัลที่ 1	1	2,500 บาท
	二等奖 รางวัลที่ 2	1	2,000 บาท
	三等奖 รางวัลที่ 3	1	1,500 บาท
中学生组 ระดับมัธยมศึกษา	一等奖 รางวัลที่ 1	1	2,500 บาท
	二等奖 รางวัลที่ 2	1	2,000 บาท
	三等奖 รางวัลที่ 3	1	1,500 บาท
大学生组 ระดับอุดมศึกษา	一等奖 รางวัลที่ 1	1	2,500 บาท
	二等奖 รางวัลที่ 2	1	2,000 บาท
	三等奖 รางวัลที่ 3	1	1,500 บาท

大赛组委会有权根据参赛选手人数调整比赛奖项设置。所有参赛选手将获得由东大孔院颁发的参赛证书。รางวัลอาจมีการเปลี่ยนแปลงเพื่อความเหมาะสม  
ผู้เข้าประกวดรอบตัดสินจะได้รับใบประกาศนียบัตรจากสถาบันขงจื้อ มหาวิทยาลัยบูรพา

(2) 带队教师补助。以组织报名的学校为单位，每校 500 泰铢，由带队教师凭本人身份证件领取（东方大学生团队不予报销）。带队教师名单需与报名表同时申报登记，否则不予领取。  
ค่ายานพาหนะสำหรับเดินทางมาประกวดรอบตัดสิน สถาบันละ 500 บาท โดยอาจารย์ผู้เป็นตัวแทนสถาบันละ 1 ท่าน เป็นผู้รับ (รายชื่อตามที่แจ้งในใบสมัครเท่านั้น)

\*\*โปรดนำส่งสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน หรือสำเนาหนังสือเดินทาง จำนวน 1 ชุด ในวันประกวดรอบตัดสิน

(3) 获奖证书可以作为推荐申报孔子学院奖学金的依据之一。ใบประกาศนียบัตรที่ได้รับในการเข้าร่วมการประกวดสามารถใช้ประกอบการพิจารณาทุนการศึกษาสถาบันขงจื่อ มหาวิทยาลัยบูรพาได้

## 九、泰国东方大学孔子学院 联系方式 ติดต่อสถาบันขงจื่อ มหาวิทยาลัยบูรพา

Website: [www.confucius.buu.ac.th](http://www.confucius.buu.ac.th)

Email: [confuciusbuu@hotmail.com](mailto:confuciusbuu@hotmail.com) (Thai); [kzxydf@hanbanthai.org](mailto:kzxydf@hanbanthai.org) (Chinese)

Tel: +66(0)38102602 (Thai) ; +66(0)38102603 (Chinese)

Add: 169 Longhard Rd., Bangsaen, Chonburi, Thailand 20131

ที่อยู่ สถาบันขงจื่อและศูนย์จีนศึกษา มหาวิทยาลัยบูรพา

เลขที่ 169 ถนนลงหาดบางแสน ตำบลแสนสุข อำเภอเมือง จังหวัดชลบุรี 20131

โทรศัพท์ +66(0)38102602

.....